

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij is haast **door het vuur ingesloten** !* » (« *Il est presque enfermé = encerclé par le feu !* »).

On y trouve la forme verbale « **IN**genomen », participe passé provenant de l'infinitif « **IN**sluiten », lui-même construit sur l'infinitif « **SLUITEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Quand « **IN**sluiten » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **IN** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **inGE**sloten ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « **IN**gesloten » derrière le **complément** (« *door het vuur* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Pour complément d'informations concernant les « **temps primitifs** », consultez par exemple notre tableau de synthèse sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>



Dan maar de grote middelen!



Vooruit, Bertrand! Nol is haast helemaal door het vuur ingesloten!



MAAR NOG VÓÓR BERTRAND DE ONGELUKKIGE BEREIKT, VERLIEST DEZE HET BEWUSTZIJN.



...NOLS GREEP VERGLAPT EN DE MAN VERDWIJNT ONDER WATER.

